

Discours du Maire 2016

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Selon l'usage, je vous rends compte de la situation financière de la Municipalité, en vertu de l'article 955 du *Code municipal du Québec*.

Année 2015

États financiers

Les états financiers 2015 sont des états financiers consolidés selon les modifications apportées à la comptabilité municipale. Ils ont été vérifiés par la firme Deloitte s.e.n.c.r.l. de Sherbrooke.

Le total consolidé des revenus est de 1 866 320 \$, le total des charges est de 1 816 468 \$ et le surplus de l'exercice, après conciliation fiscale, est de 49 852 \$. La répartition de la dette consolidée au 31 décembre 2015 est montrée en annexe «B» de ce rapport.

Rapport du vérificateur

Selon le rapport du vérificateur externe sur les états financiers, émis par Deloitte s.e.n.c.r.l. les états financiers consolidés de la Municipalité donnent à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière au 31 décembre 2015 et ce, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Année 2016

Pour l'année en cours, le Conseil a adopté un budget consolidé de 1 918 288 \$, avec un taux de taxes foncières générales de 0,6516 \$ du 100 \$ d'évaluation.

Principales réalisations et actions de l'année 2016

- Poursuite du programme de réfection du réseau routier municipal
- Demande de subvention pour l'agrandissement de la caserne incendie
- Réalisation du projet de jardin éducatif et communautaire - fonds du Pacte Rural
- Réalisation de la phase I du projet de la dalle de béton de la patinoire – fonds du Pacte Rural et Fonds de développement des territoires (FDT)
- Achat d'une camionnette pour les travaux publics

Année 2017

Parmi les dossiers qui occuperont le Conseil municipal et son administration en 2017, les priorités seront : la poursuite du programme d'amélioration de la qualité de notre réseau routier rural et villageois; le rajeunissement d'équipements et de machinerie pour la voirie et le Service des incendies. Dans le cadre des actions visant la mise aux normes de bâtiments municipaux, procéder à l'agrandissement et la mise aux normes de la caserne de pompiers.

Le Conseil municipal entend continuer à consacrer tous ses efforts au maintien d'un cadre de vie de qualité pour les citoyennes et les citoyens de Bury, tout en assurant une saine gestion des fonds publics.

Walter Dougherty
Maire

ANNEXE AU DISCOURS**Le traitement des élus**

En vertu des dispositions de la loi, le Maire doit inclure dans son rapport annuel une mention de la rémunération et des allocations de dépenses que chaque membre du Conseil reçoit.

En ce qui concerne l'année 2016, le règlement numéro 412-2012 adopté le 5 mars 2012 abrogeant le règlement numéro 381-2006, prévoit les sommes suivantes :

	Salaires	Dépenses	MRC/VALORIS salaires	MRC/VALORIS dépenses
Maire	13 346.64 \$	6 673.32 \$	1 834.18 \$	917.09 \$
Conseillers	26 693.28 \$	13 346.64 \$		

Prenez note que l'annexe «A» du rapport du Maire concernant la liste des dépenses de plus de 25 000 \$ et des dépenses de plus de 2 000 \$ avec un même fournisseur lorsque l'ensemble de ces dépenses dépasse 25 000 \$ est disponible au bureau municipal.

L'annexe «B» concernant la dette et sa répartition aux états financiers, consolidés au 31 décembre 2015, est également disponible au bureau municipal.

2016 Mayor's report

Dear citizens of Bury,

The following is an account of the financial situation of the Municipality of Bury, in accordance with article 955 of the *Municipal Code*.

2015

Financial Statements

The 2015 financial statements are consolidated financial statements in accordance with the changes brought to municipal accounting. These have been audited by the Deloitte s.e.n.cr.l., accounting firm in Sherbrooke.

The consolidated total revenues are \$1 866 320, the total expenses are \$1 816 468 and the surplus after fiscal reconciliation is \$49 852. The distribution of the consolidated debt at December 31st 2015 is shown in annex «B» of this report.

Auditor's Report

In accordance with the external auditor's report of the financial statements issued by Deloitte s.e.n.cr.l., the Municipality's consolidated financial statements give, in all respects, an accurate portrait of the financial situation as at December 31st, 2015, and this, according to the Generally Accepted Accounting Principles recognized in Canada.

2016

For the current year, Council adopted a consolidated budget of \$1 918 288 with a property tax rate of \$0.6516 per \$100 of evaluation.

Main Projects and acquisitions in 2016

- Continuance of the program to improve the municipal roads network
- Grant application for the renovations to the Fire Station
- Realisation of the educational and community garden project – Pacte Rural fund
- Realisation of phase I of the skating rink cement base project – Pacte Rural fund and Territorial Development Fund
- Purchase of a new pick up for Public Works

2017

Among the files that will occupy the Municipal Council and its administration in 2017, the priorities will include: continuing with the program to improve the quality of our rural and town municipal roads, the renewal of the equipment and purchase of new machinery for the Roads and Fire departments. Through



efforts to bring the municipal buildings up to code, proceed with the renovations to enlarge and update the fire station.

The Municipal Council intends to continue to devote its efforts to sustain a quality of life for the citizens of Bury, while insuring sound management of public funds.

Walter Dougherty

Mayor

ANNEXE TO THE SPEECH

Elected officials' salary

In accordance with the measures provided within the law, the Mayor must include in his annual report a mention of the remuneration and expense allowance that each member of Council receives.

Concerning the year 2016, Bylaw 412-2012 adopted on March 5th, 2012 repealing Bylaw number 381-2006, foresees the following amounts:

	Salaries	Expenses	MRC/VALORIS salaries	MRC/VALORIS expenses
Mayor	\$ 13 346.64	\$ 6 673.32	\$ 1 834.18	\$ 917.09 \$
Councillors	\$ 26 693.28	\$ 13 346.64		

Please note that Annex "A" of the Mayor's report concerning the list of expenses greater than \$25 000 and the expenses greater than \$2 000 with the same supplier and totalling \$25 000 or more is available at the municipal office.

Annex "B" concerning the debt and its distribution in the financial statements, consolidated at December 31st 2015, is also available at the Municipal office.



	Solde au 31 octobre 2015 Balance October 31 2015	Solde au 31 octobre 2016 Balance October 31 2016	Budget 2016
REVENUS / REVENUES			
Taxes Foncières / General Taxes	731 903	872 377	779 358
Aqueduc / Water	45 488	45 458	41 685
Nouveau réservoir / New reservoir	19 919	18 874	19 126
Ordures / Garbage	99 281	92 830	92 626
Égouts / Sewer	18 415	23 004	22 448
Fosses Septiques Septic Systems	25 424	25 351	25 412
SQ –Bâtiments & terrains SQ – Buildings & land	134 197	141 824	126 244
Taxes MRC MRC Taxes	104 426	117 679	107 728
Dettes eau potable Water loan	41 756		
Dettes Ancien Hôtel Ville Old Town Hall loan	15 489		
Dettes camion citerne autopompe Pumper tanker truck loan	17 427	18 893	16 815
Dettes rue Curé-Breton Curé-Breton street loan	2 098	1 331	1 851
Autres revenus services rendus Other Revenues services rendered	32 573	81 094	151 644
Golf	45 327	1 590	45 300
Transferts Conditionnels et inconditionnels Conditional and unconditional Transfers	372 621	258 699	419 968
Autres Revenus / Other Revenues	48 704	11 717	18 083
Redevances carrières et sablières Royalty sand and gravel pits	47 122	26 196	50 000
TOTAL REVENUS / REVENUES	1 802 170	1 736 917	1 918 288



DÉPENSES / EXPENSES			
Administration générale General administration	418 839	389 967	485 762
Sécurité Publique Public Security	190 197	210 464	207 332
Voirie Roads	389 530	452 023	487 278
Hygiène du Milieu Hygiene	148 451	135 684	173 427
Urbanisme & Mise en Valeur/ Town Planning	60 326	52 945	117 688
Loisirs & Culture Leisure & Culture	202 867	148 337	209 529
Frais de Financement Financial Costs	18 998	15 900	27 074
TOTAL DÉPENSES / EXPENSES	1 429 208	1 405 321	1 708 090
Autres activités financières. Transfert à l'état des activités d'investissement Other financial activities Transfer to invest. activities	138 759	112 516	210 198
SURPLUS / DEFICIT	234 203	219 080	
TOTAL	1 802 170	1 736 917	1 918 288



**PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS
MUNICIPALITÉ DE BURY**

**Avis public concernant le rôle d'évaluation
foncière de la municipalité de Bury**

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Bury, sera, en 2017, en vigueur pour son deuxième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectuée une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
- Être déposée à l'endroit ou y être envoyée par courrier recommandé:
Municipalité de Bury
569, rue Main
Bury (Québec) J0B 1J0
- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 308-09 de la MRC du Haut-Saint-François et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Bury, ce 31 octobre 2016.

Karen Blouin
Directrice générale et secrétaire



**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPAL REGIONAL COUNTY
OF THE HAUT-SAINT-FRANÇOIS
MUNICIPALITE OF BURY**

**Public Notice Concerning the Real Estate
Assessment Roll of the Municipality of Bury**

Public notice is hereby given that the Real Estate Assessment Roll of the Municipality of Bury will be in force, in 2017, for its 2nd fiscal year and that any person may examine the roll at the municipal office during regular business hours.

Notice is also given, in accordance with article 74.1 of the Act Respecting Municipal Taxation, that any interested persons may deposit an application for review with regards to this assessment roll as foreseen by section 1 of chapter X of this law, by reason that the evaluator did not make a modification which should have been made in accordance with the law.

In order to be accepted, an application for review must fulfill the following requirements:

- Be filed during the fiscal year in which an event justifying a modification to the roll occurred, or during the following fiscal year;
- Be filed at the following address or sent by registered mail to the MRC :
Municipality of Bury
569, rue Main
Bury (Quebec) J0B 1J0
- Be made on the form prescribed by law and available at the address mentioned above;
- Be accompanied by the amount determined by Bylaw no. 308-09 of the MRC of the Haut-Saint-François and applicable to the unit of evaluation for which the application for review is made.

Given in Bury, this October 31st, 2016.

Karen Blouin
Director General and Secretary-treasurer



Bury, le 10 novembre 2016

RÉSIDENTS DE LA RUE MCIVER

Veillez prendre note qu'une inspection télévisée des conduites d'égout, aura lieu **lundi le 21 novembre.**

Si pendant cette inspection un nettoyage des conduites s'avère nécessaire, les résidences ne possédant pas de soupape de retenue constateront que des remontées d'air peuvent agiter l'eau dans les toilettes. Pour ces résidences, il est fortement recommandé de fermer le couvercle de la toilette.

Les résidences munies d'une soupape de retenue sur leurs installations d'égout ne devraient subir aucun inconvénient

Nous vous remercions de votre collaboration.

Bury, November 10th, 2016

RESIDENTS OF MCIVER STREET

Please take note that a visual inspection for sewer lines, will take place on **Monday, November 21st.**

If during this inspection, a cleaning of the sewer line proves necessary, the residences without a check valve will find that air bubbles can agitate the water in the toilet. For these residences, it is strongly recommended to close the toilet lid.

Residences equipped with a check valve on their own sewer line should not experience any inconvenience.

We thank you for your cooperation.

Karen Blouin,
Directrice générale / Director general

Novembre/November 2016